

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Домнин Сергей Викторович (Высокопреосвященнейший Серафим

Митрополит Пензенский и Нижнеломовский)

Должность: ректор

Дата подписания: 14.07.2022 21:45:38

Уникальный программный ключ:

07960c1b9cd1d9ae36fb315b92dce74b0fbb8ecb747588a3e65ad41cbdfc26a2

МОСКОВСКИЙ ПАТРИАРХАТ

Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования

**«Пензенская духовная Семинария**

**ПЕНЗЕНСКОЙ ЕПАРХИИ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»**

**Кафедра Библистики**

**Методические указания по организации самостоятельной работы**

по дисциплине

**«Языковой практикум на древнегреческом языке»**

Направление подготовки

**48.04.01 Теология (уровень магистратуры).**

Квалификация (степень) выпускника:

Магистр

Форма обучения

Очная

Пенза – 2018

# МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

## 1. Область применения, цель и задачи выполнения

Самостоятельная работа – это планируемая работа обучаемого по программе бакалавриата, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Самостоятельная работа бакалавра представляет одну из форм учебного процесса и является существенной ее частью и предназначена для формирования навыков самостоятельной работы как вообще, так и в учебной, научной деятельности, развития способности принимать на себя ответственность, самостоятельно решать проблему, находить конструктивные решения, выход из кризисной ситуации.

Целями выполнения самостоятельной работы являются возможность расширять и обогащать знания, умения по индивидуальным направлениям. Самостоятельная работа бакалавра развивает творческие возможности обучающегося.

Самостоятельная работа реализуется:

- непосредственно в процессе аудиторных занятий – на лекциях, практических занятиях;
- в контакте с преподавателем – в ходе творческих контактов, при выполнении индивидуальных заданий;
- при выполнении студентами учебных и творческих задач.

В ходе организации самостоятельной работы студентов преподавателем решаются следующие задачи:

- углублять и расширять их профессиональные знания;
- формировать у них интерес к учебно-познавательной деятельности;
- научить студентов овладевать приемами процесса познания;
- развивать у них самостоятельность, активность, ответственность;
- развивать познавательные способности будущих специалистов.

Самостоятельная работа следует рассматривать как основу самообразования, толчок к дальнейшему повышению квалификации, а также как систему мероприятий, обеспечивающих руководство самостоятельной деятельностью бакалавра.

## 2. Подготовка к практическим (семинарским) занятиям

Практическое занятие – активная форма учебного процесса, дополняющая теоретический курс или лекционную часть учебной дисциплины и призванная помочь обучающимся освоиться в «пространстве» (тематике) дисциплины, самостоятельно прооперировать теоретическими знаниями на конкретном учебном материале.

На практических занятиях необходимо стремиться к самостоятельному решению задач, находя для этого наиболее эффективные методы. При этом

студентам надо приучить себя доводить решение задач до конечного, «идеального» ответа, не ограничиваясь их решением «в общем виде». Это очень важно для будущих специалистов.

Практические занятия вырабатывают навыки самостоятельной творческой работы, развивают мыслительные способности.

Специфика практических занятий по древнегреческому языку заключается в том, что основной объем работы приходится именно на самостоятельную подготовку к ним студентов во внеаудиторное время. Тем более это касается заочников, которым приходится выполнять контрольные и курсовые работы, готовиться к зачетам и экзаменам в межсессионный период.

Проблемы при изучении древнегреческого языка начинаются уже с алфавита, строчные буквы которого выглядят необычно, непохоже ни на кириллицу, ни на латиницу и на первый взгляд кажутся совершенно неизвестными. Впечатление это обманчиво: следует вспомнить, что как латинский, так и славянский алфавит был создан на основе греческого, сопоставить начертание заглавных греческих и славянских букв и их алфавитный порядок, чтобы убедиться: кириллица в основном повторяет классический греческий алфавит из 24 букв, с добавлением букв новых – для обозначения звуков, которые в греческом языке отсутствуют, а в славянских языках есть (к примеру, «ы», «ш», «щ»). Кроме того, первые буквы греческого алфавита знакомы студентам еще по школе, из курсов математики, физики, астрономии.

Для уверенного освоения алфавита следует не только выучить его, но и потренироваться в написании букв, в первую очередь строчных, выполнив в рабочей тетради элементарное упражнение – прописать каждую букву хотя бы по строчке (чем больше, тем лучше). В дальнейшем следует стараться писать как можно больше слов, предложений, связных текстов, вырабатывая навыки беглого греческого почерка.

С первых же занятий по древнегреческому языку студенты обязаны завести, кроме рабочей тетради по этой дисциплине, еще и учебный словарь (тетрадь на 24 или 48 листов), постоянно пополняя его.

Для того, чтобы уверенно выполнять упражнения и переводить тексты, как учебные, так и сакральные, следовать заучивать наизусть лексику. Для этого при подготовке к занятиям надо не только выписывать греческие слова и их русский перевод в рабочую тетрадь, но и расписывать их по буквам учебного словарика (существительные – с указанием склонения, глаголы – с приведением основных форм). Кроме того, полезно, особенно для запоминания трудных слов, полезно заносить их на карточки из твердой бумаги или тонкого картона: на одной стороне греческое слово, на другой – его русский перевод.

Начиная такой важный раздел грамматики, как морфологию, следует в первую очередь выучить склонение артикля всех трех родов и в обоих числах: это очень облегчает усвоению материала по 1–2 склонениям существительных и прилагательных.

Поскольку в действующих учебниках древнегреческого языка принята та же методика, что и при изучении современных иностранных языков, то с первых же занятий по морфологии материал дается не последовательно (существительное, прилагательное, наречие, местоимение, числительное, глагол, затем синтаксис), а параллельно (понемногу обо всём), чтобы как можно раньше начать работать со связными текстами.

Поэтому, начиная знакомиться с учением о глаголе, в первую очередь следует усвоить систему времен, наклонений и залогов, деление времен на главные и исторические. Твердое знание этих несложных вещей обеспечит успешное освоение и гораздо более сложного материала.

В начале изучения активного залога настоящего времени глаголов первого спряжения студентам надо запомнить окончания личных форм, а при переходе к освоению пассивного и медиального залогов – окончания медиопассива главных и исторических времен.

Дальнейшая подготовка к практическим занятиям заключается в своевременном выполнении домашних заданий, при обязательном повторении уже пройденного материала, как грамматики, так и лексики, включая учебные и сакральные тексты, с их уже выверенным на занятиях переводом. Следование изложенным выше рекомендациям обеспечит успешное овладение базовым курсом древнегреческого языка даже в условиях дефицита аудиторного времени.

### **3. Подготовка и выполнение письменной контрольной работы (для студентов отделения заочного обучения)**

Каждый автор может писать в той последовательности, которая представляется ему наиболее рациональной. Это его право. Вместе с тем существует определенная логическая схема этой работы, вытекающая из самой сути учебно-исследовательского задания. Опыт многих поколений преподавателей и студентов подсказывает следующую логически обусловленную последовательность выполнения письменной работы.

1. Формирование замысла (осмысление полученного задания).
2. Поиск и отбор материалов.
3. Группировка и систематизация материалов (составление плана).
4. Написание текста.
5. Обработка рукописи.

#### *Формирование замысла*

Часто работу над письменным заданием рекомендуют начинать с составления подробного плана. Это не совсем верно, так как ни один автор на этом этапе составить подробный план своего будущего произведения просто не в состоянии. И задача здесь совсем другая. То, что должно родиться на этом этапе, правильнее назвать не планом, а замыслом произведения. Главное – не ошибиться в выполнении своей задачи, не грядиться впустую. Сформулировать замысел той или иной работы – значит четко определить:

какую цель она преследует (решить задачу, написать проект чего-либо, продемонстрировать свои знания в той или иной области, прореферировать книгу или раздел книги и т. д.);

на какой круг читателей рассчитана (преподавателя, рецензента, коллег-студентов и т. д.);

какие материалы должны быть представлены в тексте и с какой степенью детализации (они могут быть указаны в задании или их необходимо найти самостоятельно);

нужны ли теоретические обоснования описываемых процессов или явлений;

какой иллюстративный материал необходим для того, чтобы сделать, например, дипломную работу содержательной и убедительной.

### ***Поиск и отбор материалов***

Выделяют два подхода к сбору материалов. Выбор подхода – дело индивидуальное. Первый подход – это стремление собрать его максимально много, чтобы иметь достаточно фактов, цифровых данных, обобщающих мыслей для полного освещения избранной темы.

Второй подход – собрать минимум материала для освещения темы, чтобы сэкономить время и труд и выполнить письменное задание с минимальными усилиями. Если исходных материалов много, то их надо сократить до оптимальных пределов. Скажем, из пяти монографий выбрать три, выписать из них цитаты, цифры, таблицы, а оставшиеся две монографии можно включить в список использованной литературы (мы их должны просмотреть, пролистать, оценить их полезность), или из 100 страниц ксерокопий документов оставить самые нужные 15-20. Разрозненные данные следует сгруппировать, цифровые показатели свести в удобные для чтения таблицы, продуман, перечень необходимых иллюстраций.

Все отобранные материалы должны быть на отдельных листах, с записями только на одной стороне, чтобы в дальнейшем их можно было расположить в любой последовательности.

### ***Группировка и систематизация материалов***

Идея структуры произведения возникает уже и в момент формирования его замысла. В дальнейшем, в ходе подготовки собранных материалов, появляются новые соображения, дополняющие и развивающие эту идею, и представление о плане будущего труда становится все более отчетливым. Целесообразно предварительно составить два-три варианта плана, применяя при этом различную методику. Можно вычленить разделы, которые будут хронологически, последовательно, друг за другом раскрывать суть проблемы. Можно выделить вопросы, охватывающие отдельные стороны проблемы. Можно выделить в проблеме (в явлении, событии) предпосылки, ход действий, результаты или, скажем, факторы, благоприятные и отрицательные, аргументы «за» и «против».

Раскладывая материалы в той или иной последовательности, можно видеть преимущества и недостатки каждого из структурных вариантов. Появ-

ляется возможность, в полном смысле этого слова, увидеть каждую из отдельных частей работы и всю ее целиком; добиться, чтобы были выдержаны правильная последовательность в изложении; выяснить, какими данными следует еще дополнить исходные материалы.

На основе найденной структуры произведения определяется, какой должна быть ее рубрикация, т. е. деление на логически соподчиненные элементы (части, разделы, параграфы, пункты). Каждый из них снабжается заголовком, отражающим его содержание. После этого все отдельные материалы вместе с заголовками, отражающими рубрикацию, увязываются в логической последовательности.

### ***Написание текста***

Самая сложная часть работы для студента и начинающего исследователя – это, как правило, анализ и обобщение собранных материалов, написание самого текста. Для упрощения этого этапа работы необходимо самым серьезным образом отнестись к рекомендациям, изложенным в предыдущих параграфах.

Типичная ошибка студента – попытка выполнить письменную работу «с ходу», разложив на столе перед собой 1-2 книги и переписывая из них куски текста. Но работа, выполненная путем списывания, компиляции, не получит высокой оценки, и, главное, ее автор не приобретет безусловно необходимых специалисту с высшим образованием навыков самостоятельной исследовательской работы. Поэтому текст работы необходимо писать автору самому, на основе собранных и обработанных материалов.

### ***Обработка рукописи***

Первоначальную рукопись обязательно необходимо доработать, а именно:

- уточнить содержание, сделать это критически, придирчиво;
- проверить правильность оформления;
- провести литературную правку или редактирование текста.

Работа над рукописью по содержанию начинается с общей оценки ее построения. Следует посмотреть, насколько логично и последовательно изложен материал, достаточно ли аргументированы отдельные положения, выделены ли основные, удалось ли отчетливо показать, что нового несет в себе произведение. С особой тщательностью проверяются все формулировки и определения.

После устранения структурных дефектов можно приступать к оценке объема приводимых в работе материалов и степени подробности их изложения.

Следующий этап – проверка правильности оформления рукописи. Здесь все должно быть сделано в соответствии с определенными правилами. Касаются они фактически всех элементов рукописи: ее рубрикации, ссылок на литературные источники, цитирования, составления библиографических указателей, оформления таблиц и иллюстративных материалов и т. д.

### ***Литературная правка***

Основными задачами литературной правки (редактирования) являются: достижение единства стиля изложения; внесение в текст различных подчеркиваний, дополнительных рубриций;

проверка правильности орфографии и пунктуации.

Если автор владеет машинописью, ему обязательно следует вчерне напечатать работу самому. Это поможет обнаружить множество таких дефектов, которые, будучи незамеченными в рукописи, становятся очевидными в процессе ввода текста в компьютер.

На определенном этапе подготовки рукописи очень важно, чтобы ее кто-то прочитал и прокомментировал, что значительно упростит задачу редактирования текста.

Придерживайтесь научного стиля изложения материала.

#### **4. Подготовка к сдаче экзаменов и зачетов**

*Экзамен* – одна из важнейших частей учебного процесса, имеющая огромное значение.

Во-первых, готовясь к экзамену, студент приводит в систему знания, полученные на лекциях, семинарах, практических и лабораторных занятиях, разбирается в том, что осталось непонятным, и тогда изучаемая им дисциплина может быть воспринята в полном объеме с присущей ей строгостью и логичностью, ее практической направленностью. А это чрезвычайно важно для будущего специалиста.

Во-вторых, каждый хочет быть волевым и сообразительным, выдержанным и целеустремленным, иметь хорошую память, научиться быстро находить наиболее рациональное решение в трудных ситуациях. Очевидно, что все эти качества не только украшают человека, но и делают его наиболее действенным членом коллектива.

Подготовка и сдача экзамена помогают студенту глубже усвоить изучаемые дисциплины, приобрести навыки и качества, необходимые хорошему специалисту.

Конечно, успех на экзамене во многом обусловлен тем, насколько систематически и глубоко работал студент в течение семестра. Совершенно очевидно, что серьезно продумать и усвоить содержание изучаемых дисциплин за несколько дней подготовки к экзамену просто невозможно даже для очень способного студента. И, кроме того, хорошо известно, что быстро выученные на память разделы учебной дисциплины так же быстро забываются после сдачи экзамена.

При подготовке к экзамену студенты не только повторяют и дорабатывают материал дисциплины, которую они изучали в течение семестра, они обобщают полученные знания, осмысливают методологию предмета, его систему, выделяют в нем основное и главное, воспроизводят общую картину с тем, чтобы яснее понять связь между отдельными элементами дисциплины. Вся эта обобщающая работа проходит в условиях напряжения воли и созна-

ния, при значительном отвлечении от повседневной жизни, т. е. в условиях, благоприятствующих пониманию и запоминанию.

Подготовка к экзаменам состоит в приведении в порядок своих знаний. Даже самые способные студенты не в состоянии в короткий период зачетно-экзаменационной сессии усвоить материал целого семестра, если они над ним не работали в свое время. Для тех, кто мало занимался в семестре, экзамены принесут мало пользы: что быстро пройдено, то быстро и забудется. И, хотя в некоторых случаях студент может «проскочить» через экзаменационный барьер, в его подготовке останется серьезный пробел, трудно восполняемый впоследствии.

Определив назначение и роль экзаменов в процессе обучения, следует на этой основе пояснить, как лучше готовиться к ним.

Студенты, работавшие в семестре по плану, регулярно выполнявшие домашние задания, подходят к экзаменационной сессии без напряжения, без излишней затраты сил в последнюю, «зачетную» неделю.

Подготовку к экзамену следует начинать с первого дня изучения дисциплины. Нужно наиболее важные и трудные вопросы или разделы дисциплины, требующие внимательного изучения и обдумывания выделить и обязательно постараться разобраться в них, не дожидаясь экзамена, проработать их, готовясь к практическим занятиям, попробовать самостоятельно решить несколько типовых задач. И если, несмотря на это, часть материала осталась неувоенной, ни в коем случае нельзя успокаиваться, надеясь на то, что это не попадет на экзамене. Факты говорят об обратном: если те или другие вопросы учебной дисциплины не вошли в экзаменационный билет, преподаватель может их задать (и часто задает) в виде дополнительных вопросов.

Точно такое же отношение должно быть выработано к вопросам и задачам, перечисленным в программе учебной дисциплины. Обычно эти же вопросы и аналогичные задачи содержатся в экзаменационных билетах. Не следует оставлять без внимания ни одного раздела дисциплины; если не удалось в чем-то разобраться самому, нужно обратиться к товарищам; если и это не помогло выяснить какой-либо вопрос до конца, нужно обязательно задать этот вопрос преподавателю на предэкзаменационной консультации. Чрезвычайно важно приучить себя к умению самостоятельно мыслить, учиться думать, понимать суть дела. Очень полезно после проработки каждого раздела восстановить в памяти содержание изученного материала, кратко записав это на листе бумаги, создать карту памяти (умственную карту), изобразить необходимые схемы и чертежи (логико-графические схемы), например, отобразить последовательность вывода теоремы или формулы. Если этого не сделать, то

большая часть материала останется не понятой, а лишь формально заученной, и при первом же вопросе экзаменатора студент убедится в том, насколько поверхностно он усвоил материал.

В период экзаменационной сессии происходит резкое изменение режима работы, отсутствует посещение занятий по расписанию. При всяком измене-

нии режима работы очень важно скорее приспособиться к новым условиям. Поэтому нужно сразу выбрать

такой режим самостоятельных занятий, который сохранился бы в течение всей сессии, т. е. почти на месяц.

Необходимо составить для себя новый распорядок дня, чередуя занятия с отдыхом. Для того чтобы сократить потерю времени на включение в работу, рабочие периоды целесообразно делать длительными, разделив день примерно на три части: с утра до обеда, с обеда до ужина и от ужина до сна.

Каждый рабочий период дня надо заканчивать отдыхом. Наилучший отдых в период экзаменационной сессии – прогулка, кратковременная пробежка или какой-либо неусттомительный физический труд.

При подготовке к экзаменам основное направление дают программа учебной дисциплины и студенческий конспект, которые указывают, что наиболее важно знать и уметь делать. Основной материал должен прорабатываться по учебнику и учебным пособиям, так как конспекта далеко недостаточно для изучения дисциплины. Учебник должен быть изучен в течение семестра, а перед экзаменом сосредоточьте внимание на основных, наиболее сложных разделах. Подготовку по каждому разделу следует заканчивать восстановлением по памяти его краткого содержания в логической последовательности.

За один-два дня до экзамена назначается консультация. Если ее правильно использовать, она принесет большую пользу. Во время консультации студент имеет полную возможность получить ответ на неясные ему вопросы. А для этого он должен проработать до консультации все темы дисциплины. Кроме того, преподаватель будет отвечать на вопросы других студентов, что будет для вас повторением и закреплением знаний. И еще очень важное обстоятельство: преподаватель на консультации, как правило, обращает внимание на те вопросы, по которым на предыдущих экзаменах ответы были неудовлетворительными, а также фиксирует внимание на наиболее трудных темах дисциплины. Некоторые студенты не приходят на консультации либо потому, что считают, что у них нет вопросов к преподавателю, либо полагают, что у них и так мало времени и лучше самому прочитать материал в конспекте или в учебнике. Это глубокое заблуждение. Никакая другая работа не сможет принести столь значительного эффекта накануне экзамена, как консультация преподавателя.

Но консультация не может возместить отсутствия длительной работы в течение семестра и помочь за несколько часов освоить материал, требующийся к экзамену. На консультации студент получает ответы на трудные или оставшиеся неясными вопросы и, следовательно, дорабатывается материал. Консультации рекомендуется посещать, подготовив к ним все вопросы, вызывающие сомнения. Если студент придет на консультацию, не проработав всего материала, польза от такой консультации будет невелика.

Очень важным условием для правильного режима работы в период экзаменационной сессии является нормальный сон. Подготовка к экзамену не

должна идти в ущерб сну, иначе в день экзамена не будет чувства свежести и бодрости, необходимых для хороших ответов. Вечер накануне экзамена рекомендуем закончить небольшой прогулкой.

Итак, **основные советы** для подготовки к сдаче зачетов и экзаменов состоят в следующем:

лучшая подготовка к зачетам и экзаменам – равномерная работа в течение всего семестра;

используйте программы учебных дисциплин – это организует вашу подготовку к зачетам и экзаменам;

учитывайте, что для полноценного изучения учебной дисциплины необходимо время;

составляйте планы работы во времени;

работайте равномерно и ритмично;

все зачеты необходимо сдавать до начала экзаменационной сессии;

помните, что конспект не заменяет учебник и учебные пособия, а помогает выбрать из него основные вопросы и ответы;

при подготовке наибольшее внимание и время уделяйте трудным и непонятным вопросам учебной дисциплины;

грамотно используйте консультации;

соблюдайте правильный режим труда и отдыха во время сессии, это сохранит работоспособность и даст хорошие результаты;

учитесь владеть собой на зачете и экзамене;

учитесь точно и кратко передавать свои мысли, поясняя их, если нужно, логико-графическими схемами.

## **5. Подготовка к тестированию**

Для подготовки к тестированию необходимо использовать материалы практических занятий, рекомендованную литературу, а также познакомиться с правилами тестирования и рассмотреть пример тестового задания.

Тестовые задания можно разделить на две группы:

тестовые задания закрытого типа (каждый вопрос сопровождается готовыми вариантами ответов, из которых необходимо выбрать один или несколько правильных);

тестовые задания открытого типа (на каждый вопрос испытуемый должен предложить свой ответ: дописать слово, словосочетание, предложение, знак, и т.д.).

Выбор типа и вида тестового задания определяется, прежде всего, целями, в соответствии с которыми проводится тестирование, характером материала, усвоение которого необходимо выявить, возрастными особенностями испытуемых.

Множественный выбор – испытуемому необходимо выбрать один или несколько правильных ответов из приведенного списка:

Альтернативный выбор – испытуемый должен ответить «да» или «нет»;

Установление соответствия – испытуемому предлагается установить соответствие элементов двух списков;

Установление последовательности – испытуемый должен расположить элементы списка в определенной последовательности;

Свободное изложение – испытуемый должен самостоятельно сформулировать ответ; никакие ограничения на них в задании не накладываются;

Дополнение – испытуемый должен сформулировать ответы с учетом предусмотренных в задании ограничений (например, дополнить предложение).

## 6. Формы контроля и критерии оценивания

Контроль самостоятельной работы может осуществляться при помощи устного опроса, промежуточного и итогового тестирования, написания в аудитории письменных ответов на поставленные вопросы в рамках тем.

Самостоятельная работа	+	-
Готовность к демонстрации ответов на поставленные вопросы в рамках каждой темы	Имеются необходимые знания к вопросам	Нет необходимых знаний
Активность	Отвечает на вопросы	Не отвечает
Комментарии	Высказывает оценочные и уточняющие суждения, релевантные теме занятия	Не высказывает

### ВОПРОСЫ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ

№ темы	Вопросы
1	2
1	1. Древнегреческий язык в мировой культуре. 2. Стадии развития греческого языка. 3. Линейное письмо А и Б. 4. Происхождение греческого алфавита.
2	1. Эволюция греческого алфавита. «Дочерние» алфавиты. 2. Система произношения по Рейхлину. 3. Система произношения по Эразму.
3	1. Имя существительное. 2. Прилагательные. 3. Наречия. 4. Местоимения. 5. Числительные. 6. Учение о глаголе.
4	1. Синтаксис имени. 2. Синтаксис глагола.

	3. Синтаксис предложений.
5	Принципы перевода древнегреческих текстов на русский язык.
6	1. Формирование койнэ. 2. Язык и стиль Нового Завета. 3. Иноязычные заимствования. 4. Грамматические особенности новозаветного греческого языка.
7	1. Учебники (краткая характеристика). 2. Учебные пособия. 3. Древнегреческо-русские словари.
8	Работа с текстами. Чтение, перевод, комментирование отрывков из Нового Завета.
9	1. Место Евангелия от Матфея в структуре Нового Завета. 2. Особенности языка и стиля Евангелия от Матфея. 3. Чтение, перевод, комментирование.
10	Чтение и перевод псалмов, тропарей и кондаков – к Праздникам церковного года.